

# Tiempos de Transición

Estamos asistiendo a un fenómeno que está tomando una dimensión cada vez más amplia en respuesta a los retos del Pico del Petróleo y del Cambio Climático: los "hijos gemelos" de los hidrocarburos. Se trata de las iniciativas positivas y constructivas que muchas personas, alrededor del mundo, están empezando a tomar para transformar aquello que la gran mayoría ve aun como un problema en una solución, bajo el nombre de Transition Towns (Pueblos en Transición).



Por **ANTONIO SCOTTI**,  
diseñador y profesor de  
permacultura  
miembro de la Asociación  
Cambium  
PermaCultura-es.Org

Vivimos en una época desde luego muy interesante. Una época en la que somos testigos del progresivo deterioro de nuestro planeta debido a la escalada de la actividad industrial y tecnológica humana de los últimos 200 años, gracias a la posibilidad de disponer de la energía barata y de alta calidad del petróleo<sup>1</sup> y, al tiempo, del deterioro de gran parte de las instituciones sociales tradicionales, que han permitido a la humanidad perdurar hasta hoy en día, en relativa armonía con el planeta. Al mismo tiempo estamos asistiendo a un despertar cada vez mayor de una conciencia, también a nivel planetario, que pide un cambio de rumbo de la sociedad e incluso un cambio de paradigma. El concepto de **Pueblos en Transición**, debe su origen a la coyuntura entre el fenómeno del Cambio Climático y la llegada del Pico Global del Petróleo<sup>2</sup>. En efecto, la convergencia entre el Cambio Climático y el Pico Global del Petróleo constituye, posiblemente, el reto más grande al que la humanidad haya tenido que enfrentarse hasta el momento. Nuestra sociedad moderna es totalmente dependiente de la economía globalizada, que a su vez es totalmente dependiente del petróleo barato. Tal como había sido previsto por los geólogos independientes del ASPO<sup>3</sup>, el precio del petróleo está subiendo hasta límites impensados hasta hace pocos meses, hasta superar recientemente el techo de los US\$130/barril. Los expertos

sitúan el pico global de producción del petróleo entre 2008 y 2010 con un encarecimiento del barril por encima de los US\$150-200 dentro de pocos meses, cuyas consecuencias inmediatas serían el aumento de los precios de prácticamente todo tipo de género que no se produzca localmente. Un estudio reciente hecho en los EE.UU., conocido como el "Informe Hirsch", concluyó que un "programa de choque" para prepararse para la vida después del pico, necesitaría de una preparación de cómo mínimo 10 años (pero 20 sería lo deseable) para tener alguna esperanza de éxito. Pero no es lo que los gobiernos están promocionando, especialmente si miramos los programas electorales de los partidos mayoritarios durante las últimas elecciones españolas, donde ni siquiera figura la preocupación sobre el Cambio Climático y los datos relativos al Pico Global del Petróleo son ampliamente ignorados por la prensa.

## ¿El Pico Global del Petróleo como estímulo para un cambio de paradigma?

Dada la situación, estoy convencido de que es tarea propia de las comunidades locales tomar una posición de liderazgo para abordar este tema. Si queremos mitigar a tiempo los efectos del Pico del Global Petróleo, tenemos que actuar ahora, y lo bueno es que muchas de las soluciones que se han pensado para mitigar los efectos del Cambio

Climático también servirían para responder a las amenazas del Pico de Producción del Petróleo y viceversa. En la "jerga" del diseño permacultural, este tipo de actuación se enmarcaría en lo que se conoce como "Diseñar para la Catástrofe": diseñar las infraestructuras, visibles e invisibles, para prevenir y paliar los posibles efectos de eventos catastróficos.

"Por otra parte, -explica ROB HOPKINS, iniciador del Movimiento de los **Pueblos en Transición**- las herramientas que los activistas ambientales hemos usado en los últimos 30-50 años (protestar/hacer manifestaciones/presionar), son inadecuadas e insuficientes para con la escala del reto que tenemos delante. Nunca hemos conseguido que la cultura dominante tome algún compromiso al respecto, así que estamos considerando nuevas maneras de hacerlo. Pero el Pico Global del Petróleo es una herramienta mucho más poderosa para comprometer a las personas a reflexionar sobre estos asuntos que el Cambio Climático, porque las personas se interesan más, instintivamente, por lo que entra dentro en su coche que por lo que sale de su tubo de escape".

El modelo propugnado por ROB, es un ejemplo real y concreto sobre cómo pensar globalmente y actuar localmente. Es un enfoque diferente del que propone la Red Global de Ecoaldeas, por ejemplo, en cuanto se intenta encontrar soluciones allí donde la mayoría de la gente vive y seguirá viviendo, con mucha probabilidad durante lo que queda de siglo: en los grandes y pequeños núcleos urbanos.

### El Informe Kinsale 2021<sup>4</sup>

ROB ha sido profesor de permacultura durante más de 10 años, abriendo el primer curso de diseño de permacultura de 2 años de duración en el Kinsale Further Education College, cerca de la ciudad de Cork, en Irlanda. Explica ROB que, durante esta estancia, después de aprender sobre la cuestión del Pico Global del Petróleo: "empecé a plantearme cómo aplicar los principios de diseño de la permacultura a asentamientos enteros y ciudades... Cómo podríamos empezar a considerar los diferentes elementos de una comunidad dentro de un proceso compartido de diseño y de búsqueda de una visión... y especialmente, cómo diseñar la transición de manera que todo el mundo se sintiese implicado, como si de un viaje común se tratara, como algo positivo. Mucha literatura medioambiental y sobre el pico de petróleo es muy fatalista y cargada de datos técnicos y la reacción de la mayoría es de pasar de ella. ¿Cómo podemos diseñar caminos para el declive energético, que hagan sentir viva, positiva a la gente en este proceso de transformación de la sociedad?"

Esto le llevó a idear el enfoque **EDAP**<sup>5</sup>: Plan de Acción ante el Declive Energético, en el que se trabaja de manera positiva con una comunidad, para buscar una visión de cómo ven su pueblo a 20-30 años vista, para luego volver a empezar teniendo presente esta visión. El primer proyecto piloto de este enfoque se realizó para el pueblo de Kinsale, de 2300 habitantes en 2005, con el soporte del ayuntamiento. Constituyó el proyecto de fin de curso de los estudiantes del curso de permacultura de 2 años y trataba de averiguar cómo Kinsale podría "navegar" en estos tiempos de incertidumbre, proponiendo una visión clara de cómo puede ser un futuro de baja disponibilidad energética e identificando una hoja de ruta a seguir para conseguirlo. Consideraron que en 2021 Kinsale dispondría de la mitad del actual combustible fósil y que esto tendría efectos sobre todos los aspectos de la vida del pueblo. El informe cubre la mayoría de aspectos de la vida de Kinsale, tales como la alimentación, la juventud y la comunidad, la educación, la vivienda, la economía y la sostenibilidad, la salud, el turismo, el transporte, los residuos y la energía.

### ¿Qué es una Iniciativa para la Transición?

El esfuerzo para llevar a cabo el informe Kinsale 2021, llevó a ROB a apuntarse a un programa de doctorado en la



©ALBERTO D. FRAILE

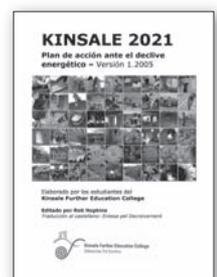
universidad de Plymouth, e instalarse en el pueblo de Totnes, en Devon, para investigar de manera más rigurosa cómo hacer que este enfoque fuese aplicable en otros lugares y especialmente para asentamientos humanos más grandes, intentando aplicarlo en primer lugar al mismo pueblo de Totnes de 8500 habitantes. Nace así en 2006, la primera "**Iniciativa para la Transición**": Transition Town Totnes. Estas iniciativas representan la evolución del primer enfoque EDAP. "Una Iniciativa para la Transición es una comunidad que está dando rienda suelta a su genio colectivo latente, para mirar al Pico de Producción del Petróleo y al Cambio Climático directamente a los ojos y descubrir e implementar maneras de responder a la gran pregunta: ¿cómo reducir drásticamente las emisiones de carbono (para mitigar los efectos del Cambio Climático) y cómo hacer aumentar de manera significativa, la **capacidad de recuperación/reacción** (para mitigar los efectos del Pico de Producción del Petróleo), para todos aquellos aspectos de la vida que esta comunidad tiene que tener en cuenta para sostenerse y prosperar?"

Un **Pueblo en Transición** reconoce cuatro puntos: En primer lugar que la llegada de una manera de vivir con un consumo energético drásticamente inferior es inevitable y que es mejor planificarlo que dejarse coger por sorpresa. Segundo, que en la actualidad nuestras comunidades no tienen la **capacidad de reaccionar** para manejar los graves choques energéticos que nos llegarán a raíz del Pico Global del Petróleo. Tercero, que tenemos que actuar por nuestra cuenta y tenemos que hacerlo ahora. Y por último, que dando rienda suelta a la genialidad de la comunidad local, para diseñar creativamente nuestro declive energético, podremos construir maneras de vivir más conectadas, más enriquecedoras y que no dañen el planeta.

### Aguantar los choques

Uno de los conceptos claves de las **Iniciativas para la Transición**, a parte de reducir la huella de carbono, es el concepto de preparar un pueblo/ciudad/barrio/etc. para au-

El modelo propugnado por ROB HOPKINS, es un ejemplo real y concreto sobre cómo pensar globalmente y actuar localmente.





¿Será, tal vez la cantidad de bancos de semillas existentes dentro de una bioregión un buen Indicador de la Capacidad de Recuperación/Reacción?

mentar su **capacidad de resistir y recuperarse** frente a los choques externos, como puede ser la escasez repentina de alimentos disponibles o el fuerte aumento de los precios de los bienes de primera necesidad. En el pasado, antes de la era de petróleo barato, la mayoría de ciudades ya tenían esta capacidad, puesto que gran parte de las materias de primera necesidad, como los alimentos y la ropa, se producía en las mismas ciudades o en sus alrededores. Pero hoy en día esto ya no es así. Es interesante notar el ejemplo de Cuba, que tuvo que reconstruir su **capacidad de reacción** de golpe, cuando el suministro de petróleo procedente del bloque soviético vino a menos, poniendo en marcha grandes programas de agricultura urbana en La Habana y en el resto de la isla<sup>6</sup>.

Las **Iniciativas para la Transición** alientan la recuperación de la **capacidad de reacción** comunitaria, haciendo hincapié sobre la historia pasada del lugar, descubriendo cuales eran las peculiaridades que hacían este lugar único, mirando como cualquier actividad relevante puede mantenerse funcionando también en tiempos de crisis, disminuyendo su dependencia de los combustibles fósiles, instaurando sistemas económicos y monetarios complementarios y aumentando la importancia de la agricultura urbana. Se han desarrollado, además, una serie de indicadores de la capacidad de reacción (ver recuadro), para poder reconocer fácilmente si se está procediendo en la dirección correcta.

### ¿Cómo poner en marcha una Iniciativa para la Transición en tu ciudad/pueblo/barrio/isla?

El grupo de trabajo liderado por ROB HOPKINS en Totnes, sugiere dar los siguientes pasos<sup>7</sup>:

1) **Formar un grupo directivo.** Diseñando su desaparición desde el principio para llevar el proyecto adelante durante fase inicial, haciendo así que el éxito del trabajo esté por encima de los individuos.

2) **Sensibilizar.** En esta fase se trata de identificar los aliados clave, construir las redes de apoyo y preparar la comunidad para el lanzamiento de la iniciativa: pasar películas, organizar mesas redondas con expertos, intervenir en las radios locales, etc.

3) **Poner los cimientos.** Conectar con los grupos de activistas existentes y otros grupos, asegurándoles que la **Iniciativa para la Transición** está diseñada para incorporar sus esfuerzos previos y para recibir sus futuros aportes mirando al futuro con nuevos ojos.

4) **Organizar el lanzamiento.** Esta etapa es muy importante y representa un hito en la maduración del proyecto, colocándolo a la atención de la comunidad más amplia, preparando el terreno para los pasos siguientes y celebrando el deseo de la comunidad de empezar a actuar.

5) **Formación de grupos de trabajo.** Para poder desarrollar un plan EDAP es necesario conectar con la inteligencia colectiva de la comunidad y para ello es conveniente formar pequeños grupos de trabajo que se centren en diferentes aspectos del proceso, tal como: alimentación, transporte, energía, residuos, agua, etc. Cada uno de estos grupos trata de determinar la mejor manera de construir la **capacidad de reacción** y reducir la huella de carbono dentro de su ámbito.

6) Utilizar el método **Open Space<sup>8</sup>** para llevar los encuentros de las **Iniciativas para la Transición**.

7) **Desarrollar manifestaciones prácticas y visibles del proyecto.** Desde el principio el proyecto tiene que demostrar un progreso visible dentro de la comunidad. Esto hará mejorar la opinión de las demás personas sobre el proyecto y también sus ganas de participar en él.

8) **Facilitar la "Gran Capacitación".** Crear las oportunidades para volver a aprender toda una serie de habilidades, que nuestros abuelos tenían por sentadas: como reparar objetos, cocinar, cultivar, construir con materiales naturales, hacer el pan, preparar tintes, etc.

9) **Crear un puente con la administración local.** Por muy bien que hayáis trabajado y creado fantásticos proyectos y hayáis realizado un maravilloso plan EDAP, no vais a progresar mucho si no habéis cultivado una relación positiva y productiva con la administración local.

10) **Honrar a los mayores.** Es muy importante involucrar a todas aquellas personas que eran jóvenes en las época entre 1930 y 1960, y recuerdan directamente la transición a la era del petróleo barato, no tanto para tener que volver hacía atrás sino para aprender de ellas qué implicaba vivir en una sociedad diferente y aumentar las conexiones con el lugar en que estamos desarrollando la iniciativa de transición.

11) **No forzar los resultados.** No tener una visión rígida del resultado final sino actuar de facilitadores, para que la comunidad diseñe su propia transición. Si se mantiene el foco en aumentar la capacidad de reacción y reducir la huella de carbono, la inteligencia colectiva de la comunidad dará con las soluciones más factibles y creativas.

12) **Crear un Plan para el Declive Energético (el EDAP).** Para ello es necesario reunir el trabajo realizado por todos los grupos temáticos sobre como reducir la huella de carbono y aumentar la capacidad de reacción en cada ámbito estudiado.

Además, el grupo promotor de la iniciativa, la **Transition Network**, pide que cualquier grupo que aspire a oficializarse como Iniciativa de Transición deba autovalorarse con respeto a un conjunto adicional de criterios<sup>9</sup> con la idea de que estos grupos pioneros se encuentren en las mejores condiciones para poder empezar a desarrollar su labor.



### BEN BRANGWYN coordinador de Transition Network

Le pido a BEN BRANGWYN, coordinador de la Transition Network, una valoración del recorrido hecho hasta ahora:

¿Qué está funcionando bien?

- Se mantiene el nivel de interés hacia la iniciativa.

- Existe la posibilidad para recibir subvenciones del gobierno.

- Quiere involucrarse cada vez más gente.

- Los criterios usados para ayudar a las comunidades a empezar la transición han sido oficializados.

- Se ha puesto en marcha un programa de formación para los grupos que quieren empezar una Iniciativa para la Transición.

¿Qué retos hay por delante?

- La cantidad de trabajo por hacer.

- Las complicaciones técnicas de construir una plataforma software para el intercambio del conocimiento y para promocionar el trabajo social en red.

Presentación de la Libra de Totnes (Foto procedente de la web: <http://transitionculture.org>)



## Conclusiones

En la actualidad existen 64, entre pueblos, ciudades, barrios e islas que han formalizado su adhesión a la **Transi-tion Network**, la gran mayoría de ellos en UK e Irlanda, y unas pocas en Nuevas Zelanda y Australia, existen unas 700 comunidades más, distribuidas por distintos países de todo el planeta, que lo están considerando seriamente, incluidas algunas en la península ibérica<sup>10</sup>.

En la actualidad, en Totnes hay 10 grupos de trabajo sobre los temas considerados importantes a la hora de construir un plan EDAP, surgidos de las personas que atendieron a los eventos de sensibilización y 20 proyectos<sup>11</sup> en marcha, como por ejemplo:

- Un proyecto de moneda complementaria (la Libra de Totnes) ya aceptada en muchos negocios locales.
- Plantación de nogales y otros árboles productivos por todo el pueblo.
- La producción de una Guía de la Comida Local, juntando tiendas que se abastecen de productos locales y productores de comida local así como un calendario de la comida local disponible en cada temporada.
- Un proyecto para promocionar la eficiencia energética en el pueblo, tanto en los hogares como en el entorno laboral, tiendas etc.

Se ha publicado también un manual que explica en detalle como empezar y llevar a cabo un proceso para poner en marcha una **Iniciativa de Transición**<sup>12</sup>.

Los Pueblos en Transición no son las únicas iniciativas de este tipo. En EE.UU. el **Post Carbon Institute**, un instituto de investigación para asistir directamente a los ayuntamientos que quieren "relocalizarse", ha lanzado una iniciativa similar conocida como las **"Post Carbon Cities"**<sup>13</sup>.

El poder del enfoque de las Iniciativas para la Transición es que está cogiendo amablemente las personas de las manos y diciéndoles: **"Venga, podemos superarlo, podemos hacer la transición y puede ser fantástico"**. ☺

### Referencias

1 Ver EcoHABITAR Nº 12, para una discusión sobre cuestiones energéticas relacionadas con los combustibles fósiles.

2 Ver EcoHABITAR Nº 11, para una reseña de los posibles escenarios energéticos a raíz del pico de petróleo y gas.

3 ASPO: Association for the Study of Peak Oil & Gas, <http://www.peakoil.net>

4 Es posible bajar el informe "Kinsale 2021" en castellano desde:

<http://decreixement.net/images/kinsale%20castellano.pdf>

5 EDAP viene de Energy Descent Action Planning

6 <http://www.powerofcommunity.org/cm/index.php> Ver página web: "El poder de la Comunidad, Como Cuba Sobrevivió al Pico del Petróleo", Produjeron el DVD que cuenta como Cuba superó el "periodo especial" gracias, en parte, a la ayuda de un grupo de permacultores australianos.

7 <http://transitiontowns.org/TransitionNetwork/TransitionNetwork#primer>. Guía de la "Red de los Pueblos en Transición" para explicar el proceso de formación de una Iniciativa de Transición.

8 La tecnología Open Space es una manera sencilla de hacer encuentros productivos, desde 5 hasta más de 2000 personas, y una manera poderosa de llevar cualquier tipo de organización, en la práctica cotidiana y un cambio extraordinario <http://www.openspaceworld.org/>

9 <http://transitiontowns.org/TransitionNetwork/Criteria>, criterios oficiales para dar de alta una Iniciativa para la Transición en la Transition Network.

10 <http://transitiontowns.org/TransitionNetwork/TransitionCommunities>, Listado de comunidades adheridas a la Red de las Iniciativas de Transición y <http://transitiontowns.org/TransitionNetwork/Mulling>, Iniciativas de Transición en que se encuentran los pueblos, ciudades, barrios e islas que están considerando adherirse a la Red. En la península ibérica, hay 9 entre pueblos y ciudades que están en el proceso de convertirse en un Pueblo en Transición. Ver también la web <http://comunidadesinpetroleo.com> para actualizaciones sobre las iniciativas de transición en la península e islas. En esta web existe también una traducción al castellano <http://comunidadesinpetroleo.com/TNESP/index.html>, de la portada de la web <http://transitionnetwork.org>

11 <http://totnes.transitionnetwork.org> es la web de la primera iniciativa de pueblos en transición, el pueblo de Totnes en el sur de Inglaterra. [http://totnes.transitionnetwork.org/Central/Projects\\_list](http://totnes.transitionnetwork.org/Central/Projects_list) listado de proyectos en marcha de Totnes

12 The Transition Handbook, Rob Hopkins, Green Books, 2008

13 <http://postcarboncities.net/> Las Ciudades Después del Carbono. El Post Carbon Institute ha publicado el libro "Post Carbon Cities: Planning for Energy and Climate Uncertainty", dirigido a las autoridades locales y que explica qué pueden hacer los tomadores de decisiones para responder a los retos del Cambio Climático y del Pico de Global del Petróleo.

## Iniciativas para la Transición para las Ciudades

©Tula Blyth

Iniciativas para la Transición para las Ciudades. Algunas ciudades como Bristol, de 400.000 habitantes, se han sumado a esta iniciativa. Su enfoque, para poner en práctica en su terreno el modelo de **Pueblos en Transición**, consiste en considerar a la ciudad como una red de aldeas (los diferentes barrios), cada cual empezando su proceso de transición por su cuenta y crear un plan EDAP para responder a los asuntos locales propios. Cada **Aldea en Transición** aportará también su contribución al proceso más grande sobre los aspectos de un plan EDAP para toda la ciudad de Bristol, cuyo rol será, al mismo tiempo, dar apoyo a las aldeas en transición.

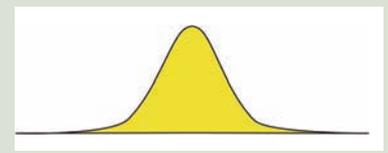
Más info: [www.transitionbristol.org](http://www.transitionbristol.org),



Bristol Transición, es una ONG que centra su trabajo en reducir la dependencia de Bristol del petróleo y promover la sustentabilidad.

## Pico Global de producción de Petróleo

Es el momento en que todo el combustible de mejor calidad y más fácil de extraer, a nivel global, ya ha sido extraído. Seguirá habiendo petróleo bajo tierra durante mucho tiempo pero, a partir de este momento, será energética y econó-



micamente más costoso continuar con su extracción. Los expertos sitúan este pico entre 2008 y 2010.

**Indicadores de la "Capacidad de Recuperación/Reacción" (CR), es decir la habilidad de un sistema o una comunidad de resistir a choques externos manteniendo su equilibrio. Un indicador nos ayuda a medir esta habilidad.**

Tradicionalmente, como medida de la reducción de huella de carbono se usan las emisiones de CO<sub>2</sub>. En las Iniciativas de Transición, se cree con firmeza que recortar el uso de carbono sin construir la **CR** no es una respuesta suficiente si lo que se pretende es hacer frente al Cambio Climático y al Pico Global de Petróleo a la vez.

Para detectar si la **CR** de un asentamiento está aumentando, se pueden utilizar los indicadores siguientes:

- Porcentaje de alimentos producidos localmente.
- Cantidad de moneda local en circulación con respeto a la cantidad total de dinero en circulación.
- Cantidad de empresas con propietarios locales.
- Distancias medianas que recorren los tra-

bajadores a diario para ir y volver de su trabajo dentro de la ciudad.

- Distancias medianas que recorren los trabajadores que viven en la ciudad y trabajan fuera, para ir y volver de su trabajo.
- Porcentaje de la energía producida localmente.
- Cantidad de material de construcción renovable.
- Proporción de bienes esenciales que se producen dentro de la comunidad o a breve distancia.
- Proporción de los residuos compostables que se compostan de verdad.

Mientras algunos de estos indicadores serán universales, otros serán específicos del lugar y surgirán del proceso de creación del plan para el declive energético.

## La Huella de Carbono

Muchas personas están familiarizadas con el concepto de *Huella Ecológica*, pero no tanto con el de *Huella de Carbono*. Una Huella de Carbono es una medición del impacto que nuestras actividades tienen sobre el medioambiente, en términos de la cantidad de gases de efecto invernadero que producimos. Se mide en unidades de dióxido de carbono, (toneladas de CO<sub>2</sub> o tCO<sub>2</sub>) una huella de Carbono se compone de la suma de dos partes: la huella primaria o directa y la huella secundaria o indirecta

1. La **huella primaria** es una medición de nuestras *emisiones directas* de CO<sub>2</sub> procedentes de la quema de combustibles fósiles

incluido el consumo doméstico de energía y el transporte (por ejemplo: en coche o en avión).

2. La **huella secundaria** es una medición de nuestras *emisiones indirectas* de CO<sub>2</sub> de todo el ciclo de vida de los productos que usamos: las que están asociadas a su producción y su descomposición al terminar su ciclo de vida.

Por ejemplo un viaje en avión de Barcelona a Málaga (i/v) tiene una huella primaria de 0,221 tCO<sub>2</sub>.

En internet existen varias webs que permiten calcular nuestra huella de carbono: <http://www.mycarbonfootprint.eu/index.cfm?language=es>